

# Конвенция по кассетным боеприпасам

11 September 2012  
Russian  
Original: English

## Третье Совещание государств-участников

Осло, 11–14 сентября 2012 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

### Принятие процедур покрытия расходов Совещания

## Сметные расходы четвертого Совещания государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам

### Записка секретариата

1. Третье Совещание государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам, проходившее в Осло с 11 по 14 сентября 2012 года, решило создать четырехдневное четвертое Совещание государств – участников с [...] сентября 2013 года в Замбии.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению третьего Совещания государств-участников и приводит сметные расходы по созыву этого совещания в размере **495 400 долл. США**. Разбивка этих расходов приводится в таблице в конце документа.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. И тогда же будут соответственно определены и любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то следует помнить, что в соответствии с практикой, использовавшейся в связи с многосторонними разоруженческими конференциями и соответствующими совещаниями, и как отражено в статье 14 Конвенции расходы распределяются среди государств-участников и государств-наблюдателей, участвующих в совещаниях, исходя из шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности государств, участвующих в совещаниях.
5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии: Четвертое Совещание 2013 года государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам

Дата проведения: Замбия (подлежит подтверждению), 10–13 сентября 2013 года (подлежит подтверждению)

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Предсессионная документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Постсессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Итого* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	287 000							287 000
Письменный перевод документации		38 400	9 000		9 000			56 400
Потребности во вспомогательном обслуживании								–
Другие потребности							65 100	65 100
<b>Итого</b>	<b>287 000</b>	<b>38 400</b>	<b>9 000</b>	<b>–</b>	<b>9 000</b>	<b>–</b>	<b>65 100</b>	<b>408 500</b>

\* 1 долл. США = 0,957 шв. фр.

A. Общие потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ – 13%) 408 500

B. Потребности в неконференционном обслуживании:

- |   |        |
|---|--------|
| 1) <i>путевые расходы на планировочную миссию</i>                     | 36 100 |
| 2) <i>путевые расходы – четвертое Совещание государств-участников</i> | 36 800 |
| 3) <i>оборудование и предметы снабжения</i>                           | 2 000  |
| 4) <i>прочие расходы – транспорт, связь и т.д.</i>                    | 2 000  |

*Итого:* 76 900

*Расходы по поддержке программ – 13% от B* 10 000

*Итого B:* 86 900

**Всего (округлено) A + B:** 495 400